

LÁI XE Ở HONG KONG ĐỐI VỚI NGƯỜI CÓ GIẤY PHÉP LÁI XE NƯỚC NGOÀI

1. Lái xe ở Hồng Kông đối với người có giấy phép lái xe nước ngoài

Đối với những người có giấy phép lái xe ở nước ngoài muốn lái xe tại Hồng Kông, họ có thể làm như vậy thông qua một trong các cách sau:

- (a) Nộp đơn xin giấy phép lái xe đầy đủ bằng cấp trực tiếp mà không cần kiểm tra;
- (b) Nộp đơn xin giấy phép lái xe tạm thời; hoặc
- (c) Lái xe theo giấy phép lái xe hợp lệ ở nước ngoài hoặc giấy phép lái xe quốc tế nếu họ là du khách đến Hồng Kông (du khách có nghĩa là bất kỳ người nào đến Hồng Kông không để cư trú trong thời gian vượt quá 12 tháng).

1.1 Xin cấp trực tiếp Giấy phép lái xe hoàn chỉnh mà không cần thi

1.1.1 Tiêu chí

- (a) Bạn có giấy phép lái xe đầy đủ (không phải là Giấy phép lái xe quốc tế hoặc giấy phép lái xe của người học/giấy phép lái xe thử nghiệm) do một trong các quốc gia hoặc địa điểm được liệt kê trong [Phụ lục C](#) cấp và giấy phép lái xe đầy đủ có liên quan phải;
 - (i) hợp lệ hoặc chưa hết hạn quá 3 năm; và
 - (ii) phải có được thông qua việc vượt qua bài kiểm tra lái xe được tổ chức tại quốc gia hoặc địa điểm cấp phát;
- (b) Quyền lái xe mà bạn đang áp dụng phải tương đương với các hạng được quốc gia hoặc địa điểm phát hành ủy quyền lái xe; và
- (c) Bạn đáp ứng bất kỳ một trong ba yêu cầu nào dưới đây:
 - (i) giấy phép ban đầu được cấp cho bạn vào bất kỳ ngày nào trong thời gian cư trú không dưới 6 tháng tại quốc gia hoặc nơi cấp giấy phép (các tài liệu hỗ trợ bao gồm hộ chiếu có liên quan cho thấy hồ sơ nhập cảnh và xuất cảnh hoặc tuyên bố chính thức về hồ sơ du lịch, bảng điểm của trường học hoặc lời chứng thực của chủ lao động với thời gian làm việc được chỉ định, v.v.). Tùy thuộc vào tình hình thực tế, người nộp đơn có thể được yêu cầu nộp thêm tài liệu hỗ trợ để xem xét đơn của họ. Các tài liệu cần thiết có thể khác nhau tùy thuộc vào tình hình của từng đơn xin.); hoặc
 - (ii) giấy phép đã được cấp cho bạn không ít hơn 5 năm ngay trước khi nộp đơn; hoặc
 - (iii) bạn có hộ chiếu hoặc giấy tờ thông hành tương đương tại quốc gia hoặc nơi mà giấy phép cấp.

1.1.2 Làm thế nào để nộp đơn?

- Hoàn thành mẫu đơn đăng ký TD63A (chữ ký số/chữ ký in không được chấp nhận). Nếu thông tin được cung cấp trong đơn đăng ký được sửa đổi, người nộp đơn phải ký vào phần được sửa đổi bên cạnh để xác minh.; và
- Gửi cho [Cơ quan cấp giấy phép Hồng Kông](#) (Bạn có thể đặt lịch hẹn dịch vụ tại quầy thông qua [trang web của chính phủ Hồng Kông](#) hoặc bằng cách gọi cho Hệ thống Phản hồi Giọng nói Tương tác 24 giờ của Dịch vụ Đặt lịch hẹn theo số 3763 8080 để tiết kiệm thời gian chờ đợi. Nếu không có cuộc hẹn trước nào được thực hiện trực tuyến hoặc qua điện thoại, bạn phải nhận vé xếp hàng cùng ngày tại chỗ trước khi sử dụng dịch vụ quầy ([Vui lòng nhấp vào đây](#) để biết chi tiết).

1.1.3 Mang theo những gì?

Khi bạn nộp đơn, vui lòng xuất trình bản gốc và bản sao của các tài liệu sau:—

- Chứng minh nhân dân Hồng Kông của bạn (nếu có)/Hộ chiếu/giấy thông hành khác (bản gốc và bản sao); Thẻ nhận dạng Hồng Kông của bạn (nếu có)/Hộ chiếu/giấy thông hành khác (nếu bạn đáp ứng yêu cầu ở mục 1.1.1(c)(i) hoặc (iii) ở trên, bạn cũng nên cung cấp Hộ chiếu hoặc giấy thông hành của mình);
- Hộ chiếu hoặc giấy tờ thông hành khác của bạn;
- giấy phép lái xe ở nước ngoài/PRC của bạn;
- các tài liệu hỗ trợ để chứng minh rằng bạn đủ điều kiện đăng ký như đã đề cập ở mục 1.1.1 ở trên và bất kỳ tài liệu liên quan nào khác theo yêu cầu của Ủy viên;
- trong trường hợp tài liệu không phải bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh thì phải kèm theo bản dịch được chứng thực chính thức
(Bản dịch sau đây được chấp nhận:
 - Bản dịch từ lãnh sự quán của nước cấp bằng lái xe tại Hồng Kông; hoặc
 - Bản dịch từ cơ quan cấp giấy phép lái xe chính thức; hoặc
 - Bản dịch của các thông dịch viên tòa án Hồng Kông đã đăng ký nhưng không làm việc trong ngành Tư pháp; hoặc
 - Bản dịch được thực hiện bởi người dịch (không phải bản thân người nộp đơn) của một cơ quan dịch thuật địa phương/biên dịch tư nhân đã đăng ký và người dịch phải mang theo giấy tờ tùy thân và các giấy tờ liên quan và khai báo tính chính xác của bản dịch tại Văn phòng Cấp phép Vận tải Hồng Kông. Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ 2804 2600.);
- Giấy chứng nhận kiểm tra y tế gốc (TD256) được hoàn thành hợp lệ bởi bác sĩ y khoa đã đăng ký trong vòng 4 tháng kể từ ngày nộp đơn để chứng minh rằng bạn đủ sức khỏe để lái và điều khiển (các) loại phương tiện cơ giới mà đơn đăng ký của bạn liên quan (đối với người từ 70 tuổi trở lên);

- [Chứng minh địa chỉ nơi ở hiện tại](#) (địa chỉ thường trú, địa chỉ thư tín) được cấp trong thời gian không quá 3 tháng tính từ ngày nộp hồ sơ (bản gốc hoặc bản sao); và
- Lệ phí bắt buộc (bạn có thể yêu cầu tại quầy hỏi đáp của văn phòng cấp phép hoặc qua Tổng đài 1823, tham khảo bảng lệ phí môn bài (TD341) tại văn phòng cấp phép hoặc truy cập [trang web](#) của Sở GTVT để biết mức phí bắt buộc mới nhất).

Mặc dù các tài liệu và thông tin cần thiết đã được cung cấp, người nộp đơn vẫn có thể được yêu cầu nộp thêm các tài liệu và thông tin hỗ trợ liên quan đến đơn khi cần thiết tùy theo hoàn cảnh của từng trường hợp.

1.1.4 Ban Nên Lưu Ý Điều Gì?

Cơ chế “cấp trực tiếp” chỉ áp dụng đối với xe ô tô cá nhân, xe chở hàng nhẹ, xe máy, xe ba bánh.

Kể từ khi gia hạn Chương trình cấp giấy phép lái xe tập sự cho ô tô cá nhân và xe chở hàng hạng nhẹ vào ngày 2 tháng 9 năm 2009, một người đã vượt qua các bài kiểm tra lái xe liên quan phải nộp đơn xin giấy phép lái xe tập sự và sau khi hoàn thành thỏa đáng 12 tháng thời gian tập sự lái xe mới được cấp giấy phép lái xe ô tô cá nhân và/hoặc xe chở hàng nhẹ. Theo pháp lệnh liên quan, cơ chế cấp trực tiếp chỉ có thể cho phép người nộp đơn đủ điều kiện có bằng lái xe đầy đủ do bất kỳ quốc gia/địa điểm nào được liệt kê trong Phụ lục 4 của Quy định về Giao thông Đường bộ (Giấy phép Lái xe) cấp, Cap. 374B, để xin giấy phép lái xe đầy đủ của Hồng Kông cho hạng phương tiện tương ứng (xe máy, xe ô tô cá nhân và xe chở hàng hạng nhẹ). Cơ chế “cấp trực tiếp” không áp dụng đối với những người chỉ có bằng lái xe tập sự hoặc tương đương.

Những người nộp đơn đáp ứng tất cả các yêu cầu để được cấp trực tiếp giấy phép lái xe đầy đủ sẽ được cấp giấy phép lái xe đầy đủ của Hồng Kông mà không cần trải qua thời gian tập lái xe 12 tháng.

Nếu người có giấy phép lái xe có bất kỳ quyền lái xe nào có được thông qua cơ chế "cấp trực tiếp", số tham chiếu của giấy phép lái xe liên quan sẽ bắt đầu bằng tiền tố "DI".

Nếu cần thiết, người có giấy phép lái xe có thể nộp đơn bằng văn bản lên Sở Giao thông Vận tải để được cấp giấy chứng nhận quyền lái xe của mình thông qua cơ chế cấp trực tiếp hoặc hoàn thành bài kiểm tra lái xe.

Trong quá trình kiểm tra, tùy theo nội dung đơn, sở này có thể yêu cầu người nộp đơn/người có liên quan mang theo giấy tờ tùy thân và bất kỳ giấy tờ cần thiết nào khác đến Văn phòng cấp phép của Sở Giao thông Vận tải Hồng Kông để khai báo/tuyên thệ. Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ Phòng Cấp phép của Sở Giao thông Vận tải theo số 2804 2693 / 2804 2600.

[CHECKTAGS] 1.2 Xin cấp giấy phép lái xe tạm thời

1.2.1 Tiêu chí

- Có giấy phép lái xe nước ngoài hợp lệ mà quốc gia hoặc địa điểm cấp **KHÔNG** có trong danh sách ở [Phụ lục C](#);
- Đăng ký thi lái xe trong vòng 3 tháng kể từ ngày đến Hồng Kông; và
- Đáp ứng bất kỳ yêu cầu nào được liệt kê dưới đây:
 - (a) đã cư trú ở nước ngoài hoặc nơi cấp trong thời gian không ít hơn 6 tháng trong khoảng thời gian giấy phép được cấp; hoặc
 - (b) đã giữ giấy phép từ 5 năm trở lên ngay trước khi nộp đơn; hoặc
 - (c) có hộ chiếu hoặc giấy thông hành tương đương của quốc gia hoặc nơi đã cấp giấy phép.
- Giấy phép lái xe tạm thời chỉ áp dụng cho xe ô tô cá nhân và xe tải nhẹ. Nếu người có giấy phép lái xe tạm thời sau đó không vượt qua bất kỳ phần nào của bài kiểm tra lái xe, giấy phép lái xe tạm thời sẽ bị hủy ngay lập tức và người có giấy phép lái xe tạm thời đó không thể nộp đơn xin giấy phép lái xe tạm thời khác.

1.2.2 Làm thế nào để nộp đơn?

- Điền vào mẫu đơn [TD181](#) (Chữ ký số/chữ ký in không được chấp nhận). Nếu thông tin được cung cấp trong đơn đăng ký được sửa đổi, người nộp đơn phải ký vào phần được sửa đổi bên cạnh để xác minh; và
- Gửi đến [Cơ quan cấp giấy phép Hồng Kông](#) (Bạn có thể đặt lịch hẹn qua [trang web của chính phủ Hồng Kông](#) hoặc gọi tới Hệ thống phản hồi bằng giọng nói tương tác 24 giờ của Dịch vụ đặt lịch hẹn theo số 3763 8080 để tiết kiệm thời gian chờ đợi). Nếu không đặt lịch hẹn trước trực tuyến hoặc qua điện thoại, bạn phải lấy vé xếp hàng cùng ngày tại chỗ trước khi sử dụng dịch vụ tại quầy ([Vui lòng nhấp vào đây](#) để biết chi tiết).

1.2.3 Mang theo những gì?

Khi bạn nộp đơn, vui lòng xuất trình bản gốc và bản sao của các tài liệu sau:—

- Thẻ căn cước Hồng Kông của bạn;
- Hộ chiếu hoặc giấy tờ thông hành khác của bạn;
- giấy phép lái xe của bạn ở nước ngoài;
- các tài liệu hỗ trợ để chứng minh rằng bạn đủ điều kiện đăng ký như đã đề cập ở phần 1.2.1 ở trên và bất kỳ tài liệu liên quan nào khác theo yêu cầu của Ủy viên;
- trong trường hợp tài liệu không phải bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh, thì phải kèm theo bản dịch được chứng thực chính thức

(Bản dịch sau đây được chấp nhận:

- Bản dịch từ lãnh sự quán của nước cấp bằng lái xe tại Hồng Kông; hoặc
- Bản dịch từ cơ quan cấp giấy phép lái xe chính thức; hoặc
- Bản dịch của các thông dịch viên tòa án Hồng Kông đã đăng ký nhưng không làm việc trong ngành Tư pháp; hoặc
- Bản dịch được thực hiện bởi người dịch (không phải bản thân người nộp đơn) của một cơ quan dịch thuật địa phương/biên dịch tư nhân đã đăng ký và người dịch phải mang theo giấy tờ tùy thân và các giấy tờ liên quan và khai báo tính chính xác của bản dịch tại Văn phòng Cấp phép Vận tải Hồng Kông. Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ 2804 2600.);
- Giấy chứng nhận kiểm tra y tế([TD256](#)) do bác sĩ y khoa đã đăng ký hoàn thành hợp lệ trong vòng 4 tháng kể từ ngày nộp đơn để chứng minh rằng bạn đủ sức khỏe để lái và điều khiển (các) loại phương tiện cơ giới mà đơn đăng ký của bạn liên quan (áp dụng cho người từ 70 tuổi trở lên);
- [Chứng minh địa chỉ nơi ở hiện tại](#) (địa chỉ thường trú, địa chỉ thư tín) được cấp không quá 3 tháng kể từ ngày nộp hồ sơ (bản gốc hoặc bản sao); và
- Lệ phí bắt buộc (bạn có thể yêu cầu tại quầy hỏi đáp của văn phòng cấp phép hoặc qua Tổng đài 1823 , tham khảo bảng lệ phí môn bài (TD341) tại văn phòng cấp phép hoặc truy cập [trang web](#) của Sở GTVT để biết mức phí bắt buộc mới nhất).

Mặc dù các tài liệu và thông tin cần thiết đã được cung cấp, người nộp đơn vẫn có thể được yêu cầu nộp thêm các tài liệu và thông tin hỗ trợ liên quan đến đơn khi cần thiết tùy theo hoàn cảnh của từng trường hợp.

1.2.4 Ban Cần Lưu Ý Điều Gì?

Trong quá trình kiểm tra, tùy theo nội dung đơn, sở này có thể yêu cầu người nộp đơn/người có liên quan mang theo giấy tờ tùy thân và bất kỳ giấy tờ cần thiết nào khác đến Văn phòng cấp phép của Sở Giao thông Vận tải Hồng Kông để khai báo/tuyên thệ. Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ Phòng Cấp phép của Sở Giao thông Vận tải theo số 2804 2693 / 2804 2600.

Vui lòng tham khảo [phiên bản bằng tiếng Anh](#) để biết thông tin mới nhất.